



**Margis, ils 13 da zercladur 2017 allas 20.00 uras en halla plurivalenta
Dienstag, 13. Juni 2017 um 20:00 Uhr in der Mehrzweckhalle**

Tractandas

1. Beinvegni
2. Elecziun dils dumbravuschs
3. Protocol dalla radunonza communal dils 08-12-2016
4. Rapport e quen annual 2016
5. Quen annual per igl onn da scola 2015/16 dil consorzi da scola superioriura scolaviva
6. Preventiv per igl onn da scola 2017/18 dil consorzi da scola superioriura scolaviva
7. Vendita da terren ad Yves Weber
8. Stizzament servitud Via Punteglias
9. Revisiun regulativ d'execuziun taxas da cura
10. Orientaziuns
11. Varia

Traktanden

1. *Begrüssung*
2. *Wahl der Stimmenzähler*
3. *Protokoll der Gemeindeversammlung vom 08.12.2016*
4. *Jahresbericht und Jahresrechnung 2016*
5. *Jahresrechnung für das Schuljahr 2015/16 des Oberstufenschulverbandes scolaviva*
6. *Voranschlag für das Schuljahr 2017/18 des Oberstufenschulverbandes scolaviva*
7. *Landverkauf an Yves Weber*
8. *Löschung Dienstbarkeit Via Punteglias*
9. *Revision Ausführungsreglement Kurtaxen*
10. *Orientierungen*
11. *Varia*

Sagogn, ils 31 da matg 2017

La suprastonza communal

Der Gemeindevorstand

Messadi radunonza communal da dils 13-06-2017

4. Rapport e quen annual 2016

Il quen siara cun in gudogn da frs. 231.14, quei tier entradas da frs. 3'825'713.93 ed expensas da frs. 3'825'482.79. Ils detagls dil quen da vischnaunca sco era ulteriuras informaziuns anfleis vus el cudischet aschuntau.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar il quen annual 2016.

5. Quen annual per igl onn da scola 2015/16 dil consorzi da scola superiura scolaviva

Igl onn da scola 2015/16 han 58 affons visitau la scola superiura a Laax, da quels 7 affons da Sagogn la 1. e 2. classa. Ils affons dalla 3. superiura han saviu terminar lur temps da scola sco previu a Glion. Las radunonzas communalas da Falera, Laax, Sagogn e Schluein retscheivan ed approbeschan tenor ils statuts dil consorzi da scola superiura il quen annual.

Il quen annual 2015/16 cun las cefras detagliadas anfleis vus ell'annexa 1. Las expensas da frs. 1'227'229.26 correspundan al preventiv. La vischnaunca da Sagogn ei separticipada als cuosts cun frs. 126'774.38.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar il quen annual 2015/16 dalla scola superiura.

6. Preventiv per igl onn da scola 2017/18 dil consorzi da scola superiura scolaviva

Ell'annexa 2 retscheveis vus il preventiv dalla scola superiura Falera, Laax, Sagogn e Schluein per igl onn da scola 2017/18 cun las cefras detagliadas dil quen current. Quel muossa expensas da frs. 1'636'000.00. Igl onn da scola 2017/18 vegnan rodund 70 scolars a visitar il scalem superiur a Laax.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar il preventiv dalla scola superiura pigl onn da scola 2017/18.

7. Vendita da terren ad Yves Weber

La suprastanza communal ha l'intenziun, da vender a signur Yves Weber, cumproprietari dallas parcelas nr. 77 e nr. 80, duas parts da surfatscha dalla parcella nr. 87 (Via Cochetta). La surfatscha A munta 41 m² e la surfatscha B munta 35 m². Las parcelas creadas da vev vegnan a mantener lur appartegnientscha da zona, vul gir quellas vegnan vinavon a restar en la zona per ulteriurs edifizis e stabiliments.

Las surfatschas A e B vegnan gia oz mantenidas dils proprietaris dallas parcelas nr. 77 e nr. 80. Medemamein vegnan quellas surfatschas gia adina duvradas sco access tier il schischom.

Ell'annexa 3 anfleis vus in plan da situaziun.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar la vendita da 76 m² terren a signur Yves Weber.

8. Stizzament servitud Via Punteglias

Sin fundament dall'avertura nova dallas percellas el quartier Punteglias ei igl onn 1980 vegnir serrau giu in contract da servitud denter la vischnaunca Sagogn sco proprietaria dallas percellas nr. 7/14 e nr. 7/15 (oz percellas nr. 245 e nr. 247 Via Punteglias), Benedetg Coray sco proprietari dalla parcella nr. 7/3 (oz parcella nr. 248) e Max Deflorin sco proprietari dalla parcella nr. 7/1 (oz parcella nr. 249). Quei contract regla il passar e carrar sin la Via Punteglias sco era l'obligaziun da manteniment dils proprietaris da terren numnai. Priu ora da quei era la parcella nr. 7/3 (oz parcella nr. 248), aschigitg che quella vegn duvrada mo sco terren agricol. Quella parcella ei ussa vegnida surbaghegiada cumplettamein. Cunquei fuss in'adattaziun dil servitud necessaria. Medemamein ein ulteriuras percellas da baghegiar en quei quartier vegnidas surbaghegiadas ed ei ein ulteriurs projects sin diverses percellas el quartier Punteglias sin rucca.

Tochen dato oz ha buca saviu vegnir constattau ch'igl ei enzacu vegniu pagau contribuziuns per il manteniment dalla Via Punteglias entras ils proprietaris da terren numnai ed era buca che la vischnaunca ha enzacu el passau fatg valer cuosts da manteniment.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar il stizzament dil servitud.

9. Revisiun regulativ d'execuziun taxas da cura

Sin fundament dass midadas da structura naven da Uniun da traffic Sagogn sin sagognturisssem sto il regulativ vegnir adattaus formalmein. Il regulativ adattau anfleis vus ell'annexa 4.

PROPOSTA: La suprastanza communal propona d'approbar la revisiun dil regulativ d'execuziun taxas da cura.

Botschaft Gemeindeversammlung vom 13.06.2017

4. Jahresbericht und Jahresrechnung 2016

Die Rechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 231.14 bei Gesamterträgen von CHF 3'825'713.93 und Gesamtaufwänden von CHF 3'825'482.79. Die Details zur Gemeinderechnung sowie weitere Informationen erhalten Sie in der beiliegenden Broschüre.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, die Jahresrechnung 2016 zu genehmigen.

5. Jahresrechnung für das Schuljahr 2015/16 des Oberstufenschulverbandes scolaviva

Im Schuljahr 2015/16 haben 58 Kinder die Oberstufe in Laax besucht, davon 7 Kinder aus Sagogn die 1. und 2. Klasse. Die Kinder der 3. Oberstufe konnten ihre Schulzeit wie vorgesehen in Ilanz beenden. Gemäss Statuten des Oberstufenschulverbandes erhalten und genehmigen die Gemeindeversammlungen von Falera, Laax, Sagogn und Schluein die Jahresrechnung.

Die Jahresrechnung 2015/16 mit den detaillierten Zahlen finden Sie im Anhang 1. Der Aufwand beläuft sich auf CHF 1'227'229.26 und entspricht dem Voranschlag. Die Gemeinde Sagogn beteiligt sich an diesen Kosten mit CHF 126'774.38.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, die Jahresrechnung 2015/16 der Oberstufenschule zu genehmigen.

6. Voranschlag für das Schuljahr 2017/18 des Oberstufenschulverbandes scolaviva

Im Anhang 2 erhalten Sie den Voranschlag der Oberstufenschule Falera, Laax, Sagogn und Schluein für das Schuljahr 2017/18 mit den detaillierten Zahlen der laufenden Rechnung. Dieser weist einen Aufwand von CHF 1'636'000.00 aus. Im Schuljahr 2017/18 werden rund 70 Schüler die Oberstufe in Laax besuchen.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, den Voranschlag der Oberstufenschule für das Schuljahr 2017/18 zu genehmigen.

7. Landverkauf an Yves Weber

Der Gemeindevorstand beabsichtigt, Herrn Yves Weber, Miteigentümer der Parzellen Nr. 77 und Nr. 80, zwei Teilflächen der Parzelle Nr. 87 (Via Cochetta) zu verkaufen. Die Fläche A entspricht 41m² und die Fläche B entspricht 35m². Die neu geschaffenen Parzellen werden ihre Zonenzugehörigkeit beibehalten, d.h. diese werden weiterhin in der Zone für übrige Bauten und Anlagen bestehen bleiben.

Die Flächenabschnitte A und B werden bereits heute von den Eigentümern der Parzellen Nr. 77 und Nr. 80 unterhalten. Ebenso werden diese Flächenabschnitte seit jeher als Zufahrt zu den Liegenschaften benutzt.

Im Anhang 3 finden Sie den Situationsplan.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, dem Verkauf von 76 m² Wiese an Herrn Yves Weber zuzustimmen.

8. Löschung Dienstbarkeit Via Punteglias

Im Jahre 1980 wurde aufgrund der Neuerschliessung der Liegenschaften im Quartier Punteglias ein Dienstbarkeitsvertrag zwischen der Gemeinde Sagogn als Eigentümerin der Parzellen Nr. 7/14 und Nr. 7/15 (heute Parzellen Nr. 245 und Nr. 247 Via Punteglias), Benedetg Coray als Eigentümer der Parzelle Nr. 7/3 (heute Parzelle Nr. 248) und Max Deflorin als Eigentümer der Parzelle Nr. 7/1 (heute Parzelle Nr. 249) abgeschlossen. Der Vertrag regelt das unbeschränkte Begehen und Befahren der Via Punteglias sowie die Unterhaltsverpflichtungen der genannten Landeigentümer. Ausgenommen davon wurde die Parzelle Nr. 7/3 (heute Parzelle Nr. 248), solange diese bloss landwirtschaftlich genutzt wird. Die Parzelle wurde nun komplett bebaut. Somit wäre eine Anpassung der Dienstbarkeit notwendig. Ebenfalls wurden weitere Baulandparzellen in diesem Quartier bebaut und es stehen weitere Projekte auf diversen Parzellen im Quartier Punteglias an.

Bis dato heute konnte nicht festgestellt werden, dass jemals Beiträge an den Unterhalt der Via Punteglias durch die genannten Landeigentümer getätigt wurden noch dass die Gemeinde in der Vergangenheit solche Unterhaltskosten erhoben hat.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, der Löschung der Dienstbarkeit zuzustimmen.

9. Revision Ausführungsreglement Kurtaxen

Das Reglement muss Infolge der Strukturanpassung von Verkehrsverein Sagogn zu sagognturissem formell angepasst werden. Das angepasste Reglement finden Sie im Anhang 4.

ANTRAG: Der Gemeindevorstand beantragt, der Revision des Ausführungsreglements Kurtaxen zuzustimmen.

Annexa 1: Quen annual scolaviva / Beilage 1: Jahresrechnung scolaviva

Gemeinde Laax		QUEN CURRENT				Gemeindeverwaltung Laax	
		Quen 2015 / 2016		Preventiv 2015 / 2016		Quen 2014 / 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
2	Scolaziun Bildung	1'527'400.92	1'527'400.92	1'555'500	1'555'500	1'328'120.04	1'328'120.04
21	Scola publica Volksschule	1'527'400.92	1'527'400.92	1'555'500	1'555'500	1'328'120.04	1'328'120.04
212	Scola secundara e reala Sekundar- und Realschule	1'227'229.26	1'227'229.26	1'225'500	1'225'500	1'083'138.19	1'083'138.19
302.00	Salaris Gehälter	666'779.95		650'000		651'437.85	
302.01	Salaris PC SS Gehälter SHP OS	24'208.00		25'000			
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	57'174.75		54'000		54'017.95	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	55'185.90		53'000		52'456.50	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	9'958.35		10'000		9'488.20	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	2'828.25		12'500		2'937.80	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	43'923.14		43'000		25'604.84	
310.01	Material d'instrucziun electronica Material EDV-Unterricht	2'564.60		3'000		2'102.44	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs d'EED Anschaffung Mobiliar und EDV-Einrichtungen	19'879.20		25'000		26'135.45	
316.00	Tscheins d'affittaziun stanzas da scola Mietzinsen Schulzimmer	130'000.00		130'000		100'000.00	
316.01	Emprest indrezs d'EED Leasing EDV-Einrichtungen	18'336.24		16'000		8'555.46	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	1'763.40		1'000		2'022.35	
390.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung	194'627.48		203'000		148'379.35	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder				1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		400.00		1'000		
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		574'837.39		595'000		551'835.93
452.01	Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera		248'948.97		238'000		220'734.37
452.02	Cumpart dalla vischnaunca Sagogn Kostenanteil der Gemeinde Sagogn		126'774.38		131'500		76'625.86
452.03	Cumpart dalla vischnaunca Schluain Kostenanteil der Gemeinde Schluain		147'717.87		134'000		100'586.28
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		128'550.85		125'000		133'355.75
215	Scola da lavur e tenercasa Handarbeit und Hauswirtschaft	74'713.55	74'713.55	81'000	81'000	70'202.30	70'202.30
302.00	Salaris Gehälter	54'678.00		55'000		54'340.00	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	4'569.50		5'000		4'541.55	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	2'854.65		3'500		2'740.20	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	801.15		1'000		810.15	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	431.00		1'000			
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	10'236.50		14'000		7'092.30	
311.00	Acquist indrez scola da lavur Anschaffung Arbeitsschule	1'061.55		1'000		678.10	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	81.20		500			
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich Unfallgelder				1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1'000		616.35
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		74'713.55		79'000		69'585.95

QUEN CURRENT

R LR Funktion detailliert.rom

		Quen 2015 / 2016		Preventiv 2015 / 2016		Quen 2014 / 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
216	Meisa da miezgi Mittagstisch	10'917.55	10'917.55	10'000	10'000	7'251.40	7'251.40
302.00	Salaris Gehälter	1'343.40		2'000		947.30	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	54.00				28.65	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	4.15				2.25	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben			1'000		475.20	
365.00	Indemnisaziun dallas ustrias Entschädigung der Restaurants	9'516.00		7'000		5'798.00	
434.00	Cumpart dils geniturs meisa da miezgi Elternanteil an Mittagstisch		7'067.10		2'000		1'083.00
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1'000		
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		2'037.75				
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		1'812.70		7'000		6'168.40
218	Cussegl da scola e meinascola Schulrat und Schulleitung	178'373.90	178'373.90	192'500	192'500	152'152.65	152'152.65
300.00	Cussegl da scola, sedutas e spesas Schulrat, Sitzungen und Spesen	8'185.00		8'000		7'026.80	
301.00	Salaris meinascola, medias e secretariat Gehälter Schulleitung, Medien und Sekretariat	115'925.10		137'000		106'852.50	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	10'067.75		11'000		9'988.55	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	6'185.55		7'000		6'128.55	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1'531.05		2'000		1'482.75	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	5'465.00		1'000		750.00	
310.00	Material da biro e stampats Büromaterial und Drucksachen	5'130.70		5'000		2'864.20	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen			1'000			
313.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	423.30		1'000			
318.00	Honorar contabilitad Honorar Rechnungsführung	12'000.00		12'000		12'000.00	
318.01	Support extern Externe Beratung	9'902.00		4'500		1'740.00	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	3'558.45		3'000		3'319.30	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder				1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1'000		
452.00	Cumpart cuosts da personal scolaviva primara Anteil Personalaufwand scolaviva primara		74'854.93		92'000		81'671.85
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		16'800.00		17'000		13'200.00
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		86'718.97		81'500		57'280.80
219	Diversa scola populara Volksschule Übriges	36'166.66	36'166.66	46'500	46'500	15'375.50	15'375.50
310.00	Fotocopias e folias Fotokopien und Folien	6'036.21		4'000		3'178.15	
315.00	Sport da scola voluntari J+S J+S freiwilliger Schulsport			1'000			
316.00	Instrucziun entras scola da skis Skischulunterricht			6'000		2'383.00	
317.00	Projects, viadis, camps Projekte, Schulreisen, Lager	15'081.15		15'000		839.80	
317.01	Cassa da viadi Schulreisekasse	5'700.00		5'500		4'400.00	
318.00	Telefon, radio, televisiun, internet Telefon-, Radio-, Fernseh- und Internetgebühren	401.60		1'000		425.85	
318.01	Spesas da banca Bankgebühren	118.55		500		127.00	
318.02	Assicuranza d'accidents scolars Schülerunfallversicherung	411.50		500		425.20	

QUEN CURRENT

R LR Funktion detailliert.rom

		Quen 2015 / 2016		Preventiv 2015 / 2016		Quen 2014 / 2015	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
318.03	Transports da scholars Schülertransporte	7'700.00		12'000		3'082.00	
319.00	Diversas expensas scolaesser Verschiedene Ausgaben	717.65		1'000		514.50	
420.00	Tscheins dil conto current Kontokorrentzinsen						31.30
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		218.15		1'000		
452.00	Cumpart dallas vischnauncas Kostenanteil der Gemeinden				6'000		
461.00	Cumpart dil cantun Kostenanteil des Kantons		4'566.25		4'000		
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		31'382.26		35'500		15'344.20

BILANZA

BR detailliert S/H (Konto).rom

BILANZA		1 . 8 .2015	Midada		31 . 7 .2016
			Augment	Retratg	
1	ACTIVAS AKTIVEN	504'406.36	1'300'931.74	1'283'179.77	522'158.33
10	Facultad finanziaria Finanzvermögen	504'406.36	1'300'931.74	1'283'179.77	522'158.33
100	Mieds liquids Flüssige Mittel	433'139.06	1'247'299.05	1'361'175.24	319'262.87
1002	Bancas Banken	433'139.06	1'247'299.05	1'361'175.24	319'262.87
1002.00	Banca Raiffeisen Surselva, 40517.76 Raiffeisenbank Surselva, 40517.76	433'139.06	1'247'299.05	1'361'175.24	319'262.87
101	Dabjens Guthaben	71'267.30	53'632.69		202'895.46
1014	Contribuziuns dalla communitad Beiträge von Gemeinwesen	71'100.60			149'262.77
1014.00	Conto da scuntraziun scolaviva primara Verrechnungskonto scolaviva primara	71'100.60			149'262.77
1015	Debiturs Debitoren	166.70	53'632.69	166.70	53'632.69
1015.00	Debiturs: vischnaucas Debitoren: Gemeinden		51'666.64		51'666.64
1015.01	Debiturs: quens singulars Debitoren: Einmalrechnungen	161.50	1'966.05	161.50	1'966.05
1015.05	Taglia anticipada Verrechnungssteuer	5.20		5.20	

**ConSORZI DA scola superiori scolaviva
dallas vischnauncas da Laax, Falera, Sagogn e Schluein**

Rapport dalla cumission da gestiun pigl onn da scola 2015/16

Tenor artechel 16 e 17 dils statuts dil consorzi dalla scola superiori scolaviva ha la cumission da gestiun controllau il quen annual e l'administraziun dil consorzi da scola sco era la funcziun d'uffeci dil cussegl da scola pigl onn da scola 2015/16. Igl onn da fatschenta cuoza mintgamai naven digl emprem d'uost entochen ils 31 da fenadur.

Nus havein saviu constatar che la contabilitad ei menada conform agl uorden e che la facultad bilanzada ed ils mussaments necessaris ein avon maun. Plinavon havein nus astgau constatar ch'il consorzi da scola vegn menaus tenor ils statuts.

La cumission da gestiun propona allas votantas ed als votants d'approbar il quen annual e da dar scarica als organs dil consorzi da scola.

Nus engraziein al cussegl da scola, alla direcziun dalla scola ed all'administraziun per lur engaschi e la buna lavur prestada.

Laax, ils 15 da november 2016

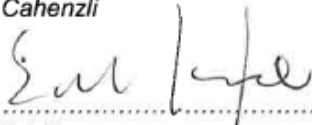
LA CUMISSIUN DA GESTIUN



Basil Albin



Remo Cahenzli



Bruno Edelbauer



Nicolaus Sgier

**Oberstufenschulverband scolaviva
der Gemeinden Laax, Falera, Sagogn und Schluain**

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Schuljahr 2015/16

Gestützt auf Artikel 16 und 17 der Statuten des Oberstufenschulverbandes scolaviva haben die Unterzeichnenden auftragsgemäss die Rechnungs- und Geschäftsführung des Schulverbandes sowie die Tätigkeit des Schulrates für das Schuljahr 2015/16 geprüft. Das Geschäftsjahr des Schulverbandes dauert jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde, die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte und Bankguthaben vorhanden sind und sämtliche Belege vorliegen. Weiter konnten wir uns davon überzeugen, dass die Geschäftsführung gemäss den Statuten erfolgt ist.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Jahresrechnung zu genehmigen und die Organe des Schulverbandes zu entlasten.

Wir danken dem Schulrat, der Schulleitung und der Verwaltung für ihren Einsatz und die gute Arbeit.

Laax, 15. November 2016

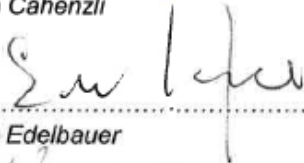
DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION



.....
Basil Albin



.....
Remo Cahenzli



.....
Bruno Edelbauer



.....
Nicolaus Sgier

Annexa 2: Preventiv scolaviva / Beilage 1: Voranschlag scolaviva

Gemeinde Laax		QUEN CURRENT				Gemeindeverwaltung Laax	
		V LR Funktion detailliert.rom					
Detagls tenor funcziuns		Preventiv 2017 / 2018		Preventiv 2016 / 2017		Quen 2015 / 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
2	Scolaziun Bildung	2'063'000	2'063'000	2'084'000	2'084'000	1'527'400.92	1'527'400.92
21	Scola publica Volksschule	2'063'000	2'063'000	2'084'000	2'084'000	1'527'400.92	1'527'400.92
212	Scola secundara e reala Sekundar- und Realschule	1'636'000	1'636'000	1'653'500	1'653'500	1'227'229.26	1'227'229.26
302.00	Salaris Gehälter	850'000		850'000		666'779.95	
302.01	Salaris PC SS Gehälter SHP OS	60'000		60'000		24'208.00	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	77'000		77'000		57'174.75	
304.00	Cassa da pensiu Pensionskasse	78'000		78'000		55'185.90	
305.00	Segiradas d'accident e maisogna Unfall- und Krankenversicherung	13'000		13'000		9'958.35	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	21'000		19'000		2'828.25	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	58'000		61'000		43'923.14	
310.01	Material d'instrucziun electronica Material EDV-Unterricht	13'000		5'000		2'564.60	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrez d'EED Anschaffung Mobiliar und EDV-Einrichtungen	25'000		40'000		19'879.20	
316.00	Tscheins d'affittaziun stanzas da scola Mietzinsen Schulzimmer	130'000		130'000		130'000.00	
316.01	Emprest indrez d'EED Leasing EDV-Einrichtungen	23'000		23'000		18'336.24	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	2'000		2'000		1'763.40	
352.00	Scolaziun speciala Sonderschulung	10'000		10'000			
390.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung	276'000		285'500		194'627.48	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		1'000		1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1'000		1'000		400.00
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		616'000		739'000		574'837.39
452.01	Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera		418'000		302'500		248'948.97
452.02	Cumpart dalla vischnaunca Sagogn Kostenanteil der Gemeinde Sagogn		264'000		227'500		126'774.38
452.03	Cumpart dalla vischnaunca Schluain Kostenanteil der Gemeinde Schluain		220'000		246'500		147'717.67
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		116'000		136'000		128'550.85
215	Scola da lavur e tenercasa Handarbeit und Hauswirtschaft	110'000	110'000	109'500	109'500	74'713.55	74'713.55
302.00	Salaris Gehälter	80'000		80'000		54'678.00	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	7'000		7'000		4'569.50	
304.00	Cassa da pensiu Pensionskasse	5'000		4'000		2'854.65	
305.00	Segiradas d'accident e maisogna Unfall- und Krankenversicherung	1'000		1'000		801.15	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1'000		1'000		431.00	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	14'500		13'000		10'236.50	
311.00	Acquist indrez scola da lavur Anschaffung Arbeitsschule	1'000		3'000		1'061.55	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	500		500		81.20	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich Unfallgelder		1'000		1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1'000		1'000		
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		108'000		107'500		74'713.55

QUEN CURRENT

V LR Funktion detailliert.rom

Detagis tenor funcziuns		Preventiv 2017 / 2018		Preventiv 2016 / 2017		Quen 2015 / 2016	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
216	Meisa da miezgi Mittagstisch	18'000	18'000	18'000	18'000	10'917.55	10'917.55
302.00	Salaris Gehälter	2'000		2'000		1'343.40	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen					54.00	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung					4.15	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	1'000		1'000			
365.00	Indemnisaziun dallas ustrias Entschädigung der Restaurants	15'000		15'000		9'516.00	
434.00	Cumpart dils geniturs meisa da miezgi Elternanteil an Mittagstisch		8'000		8'000		7'067.10
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1'000		1'000		
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		2'000		2'000		2'037.75
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		7'000		7'000		1'812.70
218	Cussegi da scola e meinascola Schulrat und Schulleitung	221'000	221'000	224'000	224'000	178'373.90	178'373.90
300.00	Cussegi da scola, sedutas e spesas Schulrat, Sitzungen und Spesen	9'000		9'000		8'185.00	
301.00	Salaris meinascola, medias e secretariat Gehälter Schulleitung, Medien und Sekretariat	140'000		140'000		115'925.10	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	12'000		12'000		10'067.75	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	8'000		8'000		6'185.55	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	2'000		2'000		1'531.05	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1'000		3'000		5'465.00	
310.00	Material da biro e stampas Büromaterial und Drucksachen	5'000		5'000		5'130.70	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen	1'000		2'000			
313.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	1'000		1'000		423.30	
318.00	Honorar contabilitad Honorar Rechnungsführung	12'000		12'000		12'000.00	
318.01	Support extern Externe Beratung	27'000		27'000		9'902.00	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	3'000		3'000		3'558.45	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		1'000		1'000		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1'000		1'000		
452.00	Cumpart cuosts da personal scolaviva primara Anteil Personalaufwand scolaviva primara		102'000		95'000		74'854.93
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		21'000		22'000		16'800.00
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		96'000		105'000		86'718.97
219	Diversa scola populara Volkschule Übriges	78'000	78'000	79'000	79'000	36'166.66	36'166.66
310.00	Fotocopias e folias Fotokopien und Folien	6'500		7'000		6'036.21	
315.00	Sport da scola voluntari J+S J+S freiwilliger Schulsport	1'000		1'000			
316.00	Instrucziun entras scola da skis Skischulunterricht	6'000		6'000			
317.00	Projects, viadis, camps Projekte, Schulreisen, Lager	5'000		5'000		15'081.15	
317.01	Cassa da viadi Schulreisekasse	7'500		8'000		5'700.00	
318.00	Telefon, radio, televisiun, internet Telefon-, Radio-, Fernseh- und Internetgebühren	3'000		3'000		401.60	
318.01	Spesas da banca Bankgebühren	500		500		118.55	

QUEN CURRENT

V LR Funktion detailliert.rom

Detagls tenor funcziuns	Preventiv 2017 / 2018		Preventiv 2016 / 2017		Quen 2015 / 2016	
	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
318.02 Assicuranza d'accidents scolars Schülerunfallversicherung	500		500		411.50	
318.03 Transports da scolars Schülertransporte	12'000		12'000		7'700.00	
319.00 Diversas expensas scolaresser Verschiedene Ausgaben	1'000		1'000		717.65	
352.00 Lavur sociala da scola Schulsozialarbeit	35'000		35'000			
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1'000		1'000		218.15
452.00 Cumpart dallas vischnauncas Kostenanteil der Gemeinden		6'000		6'000		
461.00 Cumpart dil cantun Kostenanteil des Kantons		6'000		6'000		4'566.25
490.00 Scuntraziun interna Interne Verrechnung		65'000		66'000		31'382.26

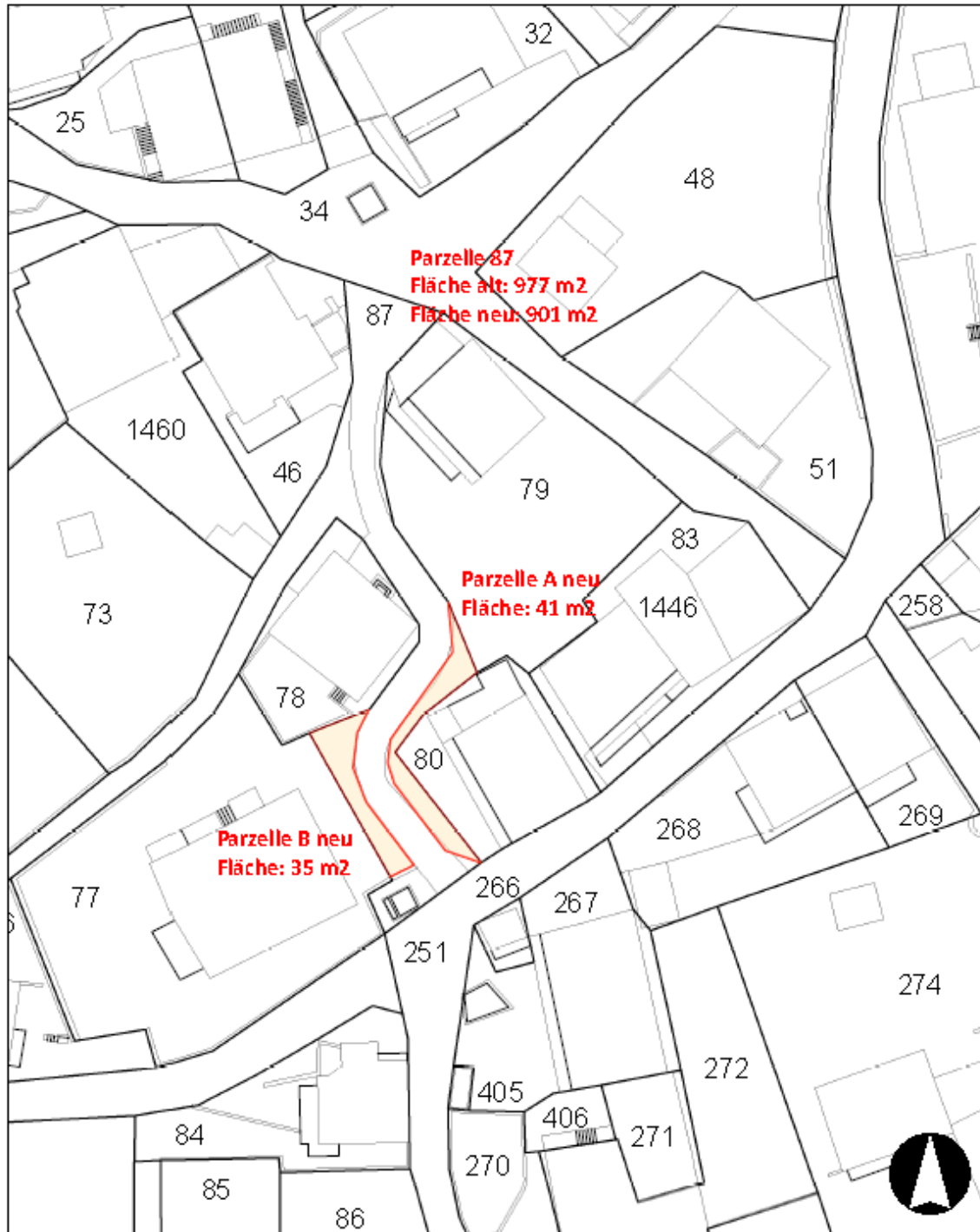


Gemeinde Sagogn

Via Cochetta - Berichtigungsmutation Parz. Nr. 87

Vertragsplan 1:500

Laax, 29. Mai 2017





Rimnada sistematica da dretg communal dalla vischnaunca da Sagogn

Numm era **830.01.01**

Tetel **Regulativ d'execuziun taxas da cura**

Reglement d'execuziun tier la lescha da taxas da cura e
promoziun dil turissem

Ediziun Revisiun dils 13.06.2017

Revisiun dils 15.06.2016
Revisiun dils 12.09.2008

Valeivel 13.06.2017

Remarcas preliminaras

Ord motivs da simplificaziun serefereschan indicaziuns da persunas, funcziuns e mistregns en questa publicaziun uffiziala mintgamai sin omisduas schlatteinas, expriu ch'ei vegn menziunau explicit zatgei auter.

Davosa correctura informala 30.05.2017 tras Vischnauncasagogn

Cuntegn

I. General

3

I. General

Art. 1

¹ Gemäss Art. 16 des Gesetzes werden Einzug, Verwaltung und Verwendung der in diesem Gesetz vorgesehenen Taxen und Abgaben der Kommission sagognturisssem übertragen.

² Die Kommission sagognturisssem übernimmt im Weiteren die Funktion der Fremdenkontrollstelle der Gemeinde.

Kurtaxen Einzelabrechnung

Art. 2

¹ Für die Bemessung pro Logiernacht für Mieter/Vermieter von Ferienwohnungen/Privatzimmern/Hotelzimmern für Kurzaufenthalte gemäss Art. 5 ff des Gesetzes wird das Einzelabrechnungsverfahren angewendet. Die Taxe beträgt CHF 2.20 pro Logiernacht und Person. Kinder zwischen 6 und 12 Jahren bezahlen CHF 1.10.

² Die Beherberger oder deren Vertreter sind verpflichtet, mittels Einschreibebulletin innert 24 Stunden Ankunft und Abreise der Gäste zu melden. Die Beherberger oder deren Vertreter haben des Weiteren eine genaue Kontrolle über die Kurtaxengelder Ihrer Gäste zu führen.

³ Die Kurtaxen-Einzelabrechnung ist halbjährlich auf den 30. April und 31. Oktober mit einem amtlichen Formular von sagognturisssem abzuliefern. Die Kurtaxen-Einzelabrechnung wird danach von sagognturisssem verfügt und ist innert 30 Tagen ab Zustellung zahlbar.

Kurtaxenpauschale

Art. 3

¹ Die Kurtaxenpauschale gem. Art. 7 des Gesetzes (obligatorische Familienpauschale CHF 150.00) für Eigentümer / Nutzniesser / Dauermieter wird jeweils für ein Jahr bemessen (1.1. bis 31.12) und ist unabhängig von Dauer und Häufigkeit des Aufenthaltes.

² Zusätzlich zu dieser Pauschale kann man für seine unentgeltlich beherbergten Gäste und Angehörigen eine jährliche freiwillige Gästepauschale (CHF 35.00/Bett) bezahlen.

³ Für die Erstabrechnung dieser Abgaben erhalten die Gäste ein Formular für die Datenerhebung und Abrechnung. Für die Folgejahre werden die Kurtaxen vom Vorjahr übernommen. Änderungen müssen sagognturissem gemeldet werden, danach wird eine korrigierte Rechnung zugestellt.

⁴ Die Rechnungstellung erfolgt in der Regel Mai/Juni und ist innert 30 Tagen ab Zustellung zahlbar.

Tourismusförderungsabgabe

Art. 4

¹ Der Tourismusförderungsabgabe gem. Art. 11 ff des Gesetzes unterliegen juristische Personen sowie Inhaber von Berherbergungsbetrieben und Vermieter von Wohnungen, Privatzimmer, Ferienhäusern.

² Für die Erstabrechnung der TFA gemäss Art. 12 für juristische Personen muss ein amtliches Formular für die Datenerhebung aufgenommen werden. Für die Folgejahre wird die TFA vom Vorjahr übernommen. Falls es Änderungen im Betrieb gibt, müssen diese sagognturissem gemeldet werden, danach wird eine korrigierte Rechnung zugestellt.

³ Die TFA wird in der Regel im Mai/Juni verfügt. Sie ist innert 30 Tagen ab Zustellung zahlbar.

Einreihung der Branchen

Art. 5

¹ Einreihung der Branchen nach Nutzen/Abhängigkeit vom Tourismus sowie Wertschöpfung zur Ermittlung der Wertungspunkte (nachfolgende Tabelle):

Branche	Tourismusabhängigkeit			Wertschöpfung		
	klein	mittel	gross	klein	mittel	gross
Wertungspunkte	1	1.5	2	1	1.5	2
Handwerks- und Gewerbebetriebe		X			X	
Kleinhandwerker und -gewerbe (bis 2 Pers.)	X				X	
Kunsthandwerk		X			X	
Lebensmittel- und Getränkehandel		X			X	
Direktvermarktung aus Landwirtschaftsbetrieben		X			X	
Coiffeursalons		X		X		
Ärzte		X				X

Heilpraxis		X		X		
Anwälte		X				X
Treuhänder		X				X
Architekten		X				X
Versicherungsagenturen	X					X
Banken		X				X
Restaurant Ganzjahresbetrieb		X		X		
Restaurant Saisonbetrieb			X	X		
Golf			X			X

² Abgabepflichtige mit mehreren Betriebsteilen in verschiedenen Branchen zahlen die Grundtaxe nur einmal, und zwar für diejenige Branche, in der am meisten Personen beschäftigt sind.

Inkrafttreten

Art. 6

¹ Diese Ausführungsbestimmungen treten gleichzeitig mit dem Gesetz über Kurtaxen und Tourismusförderungsabgaben der Gemeinde Sagogn in Kraft.

Ediu tras			
Acceptau tras	radunonza communal	ils	13.06.2017
Controllau tras			
Publicaziun ufficiala dalla vischnaunca da Sagogn.			